



KUNDMACHUNG

Der Bürgermeister

Kraft seines Amtes;

- nach Einsichtnahme in den Gemeindevorstandsbeschluss Nr. 263 vom 07.07.2026, mit welchem der Verkauf von folgenden E-Bikes der Gemeinde Eppan des Pendlerprojektes „Nachhaltige Mobilität auf dem Eppaner Gemeindegebiet“, mittels öffentlicher Versteigerung beschlossen wurde:

AVVISO AL PUBBLICO

Il Sindaco

In virtù della carica rivestita;

- visto la delibera della Giunta Comunale n. 263 del 07.07.2026 con la quale è stata approvata la vendita delle seguenti e-bike del progetto pendolare "Mobilità sostenibile sul territorio comunale di Appiano" mediante asta pubblica:

Nr.	Modell E-Bike / modello e-bike	Größe E-Bike / grandezza e-bike	Km	Batterie-Schlüssel / chiave batteria	Preis / prezzo €
1	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	7561	√	500
2	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	11078	√	300
4	Herren / da uomo	54	7628	√	500
5	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	10037	√	300
6	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	6464	√	500
8	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	7197	√	500
9	Trapez / trapezio	50	6515	√	500
10	Herren / da uomo	58	3358	√	500
11	Trapez / trapezio	54	3075	√	500
12	Trapez / trapezio	50	2968	√	500
13	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	9588	√	500
14	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	11296	√	300
15	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7716	√	500
16	Herren / da uomo	58	12020	√	300
17	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	6523	√	500
18	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	4867	√	500
19	Trapez / trapezio	50	2764	√	500
20	Trapez / trapezio	50	9323	fehlt / manca	500
22	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	1491	√	500
23	Trapez / trapezio	46	9463	√	500



24	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	4777	√	500
26	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7548	√	500
27	Herren / da uomo	54	8031	√	500
28	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7061	√	500
29	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	12103	√	300
30	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3455	√	500
31	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	10874	√	300
32	Herren / da uomo	58	14064	√	300
33	Trapez / trapezio	54	2427	√	500
35	Herren / da uomo	54	5998	√	500
36	Trapez / trapezio	54	2130	√	500
37	Trapez / trapezio	50	5650	√	500
38	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	1942	√	500
39	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6840	√	500
40	Trapez / trapezio	54	4273	√	500
41	Trapez / trapezio	46	4126	fehlt / manca	500
42	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	5301	√	500
44	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	8707	√	500
45	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	2855	√	500
46	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3853	√	500
47	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	2175	√	500
48	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3052	√	500
49	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7129	√	500
50	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	2319	√	500
51	Trapez / trapezio	50	3523	√	500
52	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4490	√	500
53	Herren / da uomo	58	5715	√	500
54	Trapez / trapezio	46	4511	√	500
55	Trapez / trapezio	46	6913	√	500
56	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	5887	√	500
57	Tiefeinsteiger / con telaio basso	54	3093	√	500
58	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3446	√	500
59	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	8304	√	500
60	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	6805	√	500
61	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6810	√	500
62	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	5031	√	500
64	Trapez / trapezio	50	10761	√	300
65	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	11335	√	300
66	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	8158	√	500
67	Trapez / trapezio	50	7003	√	500
68	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4560	√	500



69	Tiefeinsteiger / con telaio basso	54	6201	√	500
70	Herren / da uomo	54	12935	√	300
72	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	9131	√	500
73	Herren / da uomo	50	4298	√	500
74	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3298	√	500
75	Trapez / trapezio	54	3287	fehlt / manca	500
76	Trapez / trapezio	46	4154	√	500
77	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4281	√	500
78	Trapez / trapezio	54	6898	√	500
79	Trapez / trapezio	54	10000	√	300
80	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	4944	√	500
81	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	2828	√	500
82	Trapez / trapezio	46	8519	√	500
83	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	2739	√	500
84	Trapez / trapezio	50	13580	√	300
85	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	5272	√	500
86	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	3034	√	500
88	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	5299	√	500
89	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4609	fehlt / manca	500
91	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7290	√	500
92	Trapez / trapezio	50	4868	√	500
93	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	10236	√	300
94	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6560	√	500
95	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4931	√	500
96	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	7159	√	500
97	Herren / da uomo	50	7177	√	500
98	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	5433	√	500
99	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6838	√	500
100	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7478	√	500

- in Erwägung eine Kundmachung zu veröffentlichen, um diese Güter dem Bestbietenden zu verkaufen und somit den höchsten Ertrag zu erzielen;

- considerato di pubblicare un avviso per l'alienazione dei beni al miglior offerente per ottenere il miglior prezzo;

- nach Einsichtnahme in den Artikel 73, Buchstabe c) des königlichen Dekrets vom 23. Mai 1924, Nr. 827, in geltender Fassung, betreffend die Versteigerung mittels Geheimangeboten;

- visto l'articolo 73, lettera c), del regio decreto 23 maggio 1924, n. 827, nel testo vigente, riguardante l'asta per mezzo di offerte segrete;

- nach Einsichtnahme in den Art. 52 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen und

- visto l'articolo art. 52 del regolamento comunale sulla contabilità e art. 27 del regolamento sulla disciplina dei contratti beni mobili;



in den Art. 27 der Verordnung über die Regelung der Verträge;

gibt folgendes bekannt:

Am **29.07.2026 um 9.00 Uhr** (Zeitpunkt der Öffnung der Angebote) im Ratsaal - 2. Stock im Rathaus - der Gemeinde Eppan, Rathausplatz 1, wird die öffentliche Versteigerung der aufgelisteten E-Bikes zu folgenden Bedingungen abgehalten:

rende noto quanto segue:

il giorno **29.07.2026 alle ore 9.00** (apertura buste) nella sala consiliare - 2° piano del Municipio del Comune di Appiano - Piazza Municipio 1, avrà luogo l'asta pubblica per la vendita delle e-bike alle seguenti condizioni:

1) Gegenstand

1) Oggetto

Nr.	Modell E-Bike / modello e-bike	Große E-Bike / grandezza e-bike	Km	Batterie-Schlüssel / chiave batteria	Preis / prezzo €
1	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	7561	√	500
2	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	11078	√	300
4	Herren / da uomo	54	7628	√	500
5	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	10037	√	300
6	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	6464	√	500
8	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	7197	√	500
9	Trapez / trapezio	50	6515	√	500
10	Herren / da uomo	58	3358	√	500
11	Trapez / trapezio	54	3075	√	500
12	Trapez / trapezio	50	2968	√	500
13	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	9588	√	500
14	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	11296	√	300
15	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7716	√	500
16	Herren / da uomo	58	12020	√	300
17	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	6523	√	500
18	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	4867	√	500
19	Trapez / trapezio	50	2764	√	500
20	Trapez / trapezio	50	9323	fehlt / manca	500
22	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	1491	√	500
23	Trapez / trapezio	46	9463	√	500
24	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	4777	√	500
26	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7548	√	500
27	Herren / da uomo	54	8031	√	500



28	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7061	√	500
29	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	12103	√	300
30	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3455	√	500
31	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	10874	√	300
32	Herren / da uomo	58	14064	√	300
33	Trapez / trapezio	54	2427	√	500
35	Herren / da uomo	54	5998	√	500
36	Trapez / trapezio	54	2130	√	500
37	Trapez / trapezio	50	5650	√	500
38	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	1942	√	500
39	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6840	√	500
40	Trapez / trapezio	54	4273	√	500
41	Trapez / trapezio	46	4126	fehlt / manca	500
42	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	5301	√	500
44	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	8707	√	500
45	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	2855	√	500
46	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3853	√	500
47	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	2175	√	500
48	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3052	√	500
49	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7129	√	500
50	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	2319	√	500
51	Trapez / trapezio	50	3523	√	500
52	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4490	√	500
53	Herren / da uomo	58	5715	√	500
54	Trapez / trapezio	46	4511	√	500
55	Trapez / trapezio	46	6913	√	500
56	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	5887	√	500
57	Tiefeinsteiger / con telaio basso	54	3093	√	500
58	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3446	√	500
59	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	8304	√	500
60	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	6805	√	500
61	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6810	√	500
62	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	5031	√	500
64	Trapez / trapezio	50	10761	√	300
65	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	11335	√	300
66	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	8158	√	500
67	Trapez / trapezio	50	7003	√	500
68	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4560	√	500
69	Tiefeinsteiger / con telaio basso	54	6201	√	500
70	Herren / da uomo	54	12935	√	300
72	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	9131	√	500



73	Herren / da uomo	50	4298	√	500
74	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	3298	√	500
75	Trapez / trapezio	54	3287	fehlt / manca	500
76	Trapez / trapezio	46	4154	√	500
77	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4281	√	500
78	Trapez / trapezio	54	6898	√	500
79	Trapez / trapezio	54	10000	√	300
80	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	4944	√	500
81	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	2828	√	500
82	Trapez / trapezio	46	8519	√	500
83	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	2739	√	500
84	Trapez / trapezio	50	13580	√	300
85	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	5272	√	500
86	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	3034	√	500
88	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	5299	√	500
89	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4609	fehlt / manca	500
91	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7290	√	500
92	Trapez / trapezio	50	4868	√	500
93	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	10236	√	300
94	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6560	√	500
95	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	4931	√	500
96	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	7159	√	500
97	Herren / da uomo	50	7177	√	500
98	Tiefeinsteiger / con telaio basso	50	5433	√	500
99	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	6838	√	500
100	Tiefeinsteiger / con telaio basso	46	7478	√	500

Alle Fahrräder sind fachgerecht gewartet.

Tutte le biciclette sono sottoposte a manutenzione professionale.

Ausrufpreis der E-Bikes:

Der Ausrufpreis wurde von einem Fachmann aufgrund des Erhaltungszustandes der E-Bikes geschätzt. Dementsprechend wurden die Fahrräder in die Kategorie A und B unterteilt.

Ausrufpreis Kat. A: 500,00 Euro inkl. MwSt.

Ausrufpreis Kat. B: 300,00 Euro inkl. MwSt.

Die E-Bikes werden verkauft und übergeben, so wie sie stehen und wo sie sich befinden, ohne Anspruch auf eventuelle Schadensvergütung. Es ist ausschließliche

Prezzo a base d'asta delle biciclette elettriche:

Il prezzo a base d'asta è stato stimato da uno specialista sulla base delle condizioni delle biciclette elettriche. Di conseguenza le biciclette sono state suddivise in categoria A e B.

Prezzo a base d'asta Cat. A: 500,00 Euro IVA incl.

Prezzo a base d'asta Cat. B: 300,00 Euro IVA incl.

Le bici in oggetto vengono vendute e consegnate come sono e come si trovano, senza alcun diritto ad un eventuale risarcimento danni. È obbligo esclusivo



Pflicht des Käufers, sich um die Funktionstüchtigkeit zu kümmern.

2) Voraussetzungen für die Teilnahme an der Versteigerung

An der Versteigerung dürfen volljährige BürgerInnen mit Wohnsitz in der Gemeinde Eppan teilnehmen, wobei pro Bieter ein Angebot mit zwei Präferenzen abgegeben werden kann, aber maximal ein Zuschlag erfolgen darf.

An der Versteigerung dürfen auch Unternehmen, welche den Rechtssitz in der Gemeinde Eppan haben, teilnehmen. Es darf ein Angebot mit maximal sieben Präferenzen abgegeben werden, wobei maximal fünf Fahrräder erworben werden können.

3) Zuschlagsverfahren

Der Zuschlag erfolgt nach einmaliger endgültiger Versteigerung an den Bestbietenden, auch wenn nur ein gültiges Angebot vorliegt, vorausgesetzt, dass der von der Gemeindeverwaltung angegebene Ausrufpreis erreicht wird.

Pro Bieter darf im Falle von Einzelpersonen maximal ein Angebot mit zwei Präferenzen abgegeben werden, aber es darf maximal ein Zuschlag erfolgen. Im Falle von Betrieben darf ein Angebot mit maximal sieben Präferenzen abgegeben werden und maximal fünf Fahrräder erworben werden.

Wenn dem Bieter beide Lose zugeschlagen werden, kann er ausschließlich das erste Los erwerben, für das er ein Gebot abgegeben hat.

Die Angebote müssen mindestens gleich hoch sein wie der Ausrufpreis. Nicht zugelassen sind Angebote, die niedriger als der Ausrufpreis sind.

Angebote, die Bedingungen enthalten, ungenau formuliert sind oder in denen auf andere Angebote verwiesen wird, werden ausgeschlossen.

Jeder Bieter darf nur ein einziges Angebot (für eines oder mehrere Lose) einreichen. Falls der Bieter - auch in Bietergemeinschaft - mehr als ein Angebot einreichen sollte, werden alle entsprechenden Angebote vom Wettbewerb ausgeschlossen.

dell'acquirente assicurarsi della funzionalità.

2) Requisiti per la partecipazione all'asta

Possono partecipare all'asta i cittadini maggiorenni con residenza nel Comune di Appiano, con un massimo di un'offerta comprendente 2 preferenze ma una sola assegnazione per offerente.

Possono partecipare all'asta anche aziende con sede legale nel Comune di Appiano con un'offerta comprendente massimo sette preferenze. In ogni caso, possono essere assegnate solamente un massimo di cinque biciclette.

3) Procedura di aggiudicazione

L'aggiudicazione avviene definitivamente ad unico incanto al miglior offerente, anche quando sarà presentata un'unica offerta valida, a condizione che sarà raggiunto il prezzo a base d'asta fissato dal Comune.

Ogni offerente può consegnare un massimo di un'offerta, comprendente due preferenze per le persone fisiche e sette per le imprese/ditte, ma ha diritto a una sola assegnazione, in caso di persona fisica e fino ad un massimo di cinque assegnazioni in caso di imprese/ditte.

Se all'offerente vengono aggiudicati due lotti, egli potrà acquisire esclusivamente il primo lotto per il quale ha presentato l'offerta.

Le offerte devono essere almeno pari al prezzo base di vendita. Le offerte più basse del prezzo a base d'asta non sono ammissibili.

Le offerte condizionate ovvero espresse in modo indeterminato ovvero con riferimento ad altre offerte verranno escluse.

Ogni offerente può formulare una sola offerta. Qualora l'offerente formuli più di un'offerta, anche in forma societaria, tutte le offerte verranno escluse dalla gara.



Bei gleichwertigen besten Angeboten eines Loses erfolgt der Zuschlag im Sinne von Art. 77 des kgl. D. 827/1924 entweder mit dem Verfahren der ungebrauchten erlöschenden Kerzen oder mittels Abgabe eines erneuten Geheimangebots in derselben Sitzung, weshalb alle Bieter eingeladen werden bei der Versteigerung persönlich anwesend zu sein. Nur in untergeordneter Weise, falls keiner der Bieter, die die gleichwertigen höchsten Angebote abgegeben haben, anwesend ist oder keiner von ihnen ein Mehrangebot abgeben will, entscheidet das Los.

4) Besichtigung der zum Verkauf angebotenen E-Bikes

Die E-Bikes können an den Tagen 16.07.26, 21.07.26 und 23.07.26 von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr bei Sanvit GmbH, Sillweg, 70/a, Eppan an der Weinstraße, besichtigt werden.

5) Beantragung der Unterlagen

Sämtliche Unterlagen können von der Internetseite der Gemeinde Eppan (www.eppan.eu) heruntergeladen werden. Ebenso können sämtliche Auskünfte unter der Telefonnummer 0471 084217 eingeholt werden.

6) Vorlage der Angebote

Die Angebote müssen **spätestens bis 12.00 Uhr am 27.07.2026** im Protokollamt der Gemeinde Eppan (Büro Nr. 32 – 2. Stock Rathaus) vorgelegt werden.

Die Angebote müssen in einem geschlossenen und versiegelten Umschlag abgegeben werden, auf welchem außen der Vor- und Zuname des Bieters (im Falle von Gesellschaften: die Gesellschaftsbezeichnung) und folgender Text stehen muss:

„Angebot öffentliche Versteigerung E-Bikes“

Der Umschlag muss adressiert sein an die

Nel caso di offerte migliori uguali di un lotto si procederà all'aggiudicazione a norma dell'art. 77 del r.d. 827/1924 secondo il metodo delle candele vergini o la presentazione di una nuova offerta segreta nella medesima seduta. Per questo motivo si invita tutti gli offerenti a essere presenti personalmente al pubblico incanto. Solo in via sussidiaria ove nessuno di coloro che fecero offerte uguali sia presente, o i presenti non vogliano migliorare l'offerta, decide la sorte.

4) Ispezione delle bici offerte

Le e-bike possono essere visionate, i giorni 16.07.2026, 21.07.2026 e 23.07.2026 presso Sanvit Srl, Strada Sill 70/a, Appiano sulla Strada del Vino, dalle ore 17.00 alle ore 19.00.

5) Richiesta documentazione

Tutta la documentazione può essere scaricata dal sito web del Comune di Appiano (www.appiano.eu). Tutte le informazioni possono essere ottenute anche chiamando il numero 0471 084217.

6) Presentazione delle offerte

Le offerte devono essere consegnate **entro le ore 12.00 del giorno 27.07.2026** presso l'ufficio di protocollo del Comune di Appiano (stanza n. 32 - 2° piano Municipio).

Le offerte devono essere consegnate in busta chiusa e sigillata, devono contenere all'esterno il nome e cognome dell'offerente (in caso di società: la denominazione della società) ed il seguente testo:

“Offerta asta pubblica vendita e-bike”

La busta dovrà essere indirizzata al

Gemeinde Eppan an der Weinstraße

Ökonomat



Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Economato

Rathausplatz 1 - 39057 Eppan an der Weinstraße

Piazza Municipio, 1 - 39057 Appiano s.S.d.V.

Der Umschlag muss bei sonstigem Ausschluss folgendes enthalten:

- a) das Angebot, abgefasst ausschließlich auf einem von der Verwaltung vorbereiteten Vordruck (als Anlage beigelegt), vom Bieter eigenhändig unterschrieben und mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen;
- b) eine Fotokopie des Erkennungsausweises des Unterzeichners.

Die angebotenen Preise verstehen sich inklusive MwSt. und müssen in Ziffern und in Buchstaben angegeben werden. Sollte der Kaufpreis in Buchstaben nicht mit jenem in Ziffern übereinstimmen, so gilt der für die Zuschlag erteilende Körperschaft der vorteilhaftere Preis.

Die Bieter dürfen sich nach Öffnung der Angebote nicht mehr vom eigenen Angebot zurückziehen.

Mit der Abgabe des Angebotes erklärt sich der Angebotssteller mit allen Versteigerungsbedingungen vertraut und einverstanden.

Über den Versteigerungsausgang wird ein vorschriftsmäßiges Protokoll verfasst. Das vom Generalsekretär verfasste Protokoll, mit dem der Zuschlag erteilt wird, ersetzt gemäß Art. 88 des kgl. D. 827/1924 den Vertrag. Der definitive Zuschlag erfolgt mit Gemeindevorstandbeschluss.

Nach Ablauf des festgesetzten Termins ist jedes Angebot, auch in Ersetzung oder Ergänzung des vorhergehenden, ungültig.

Wie im Angebotsformular angegeben, muss derjenige, der nach erfolgtem Zuschlag zurücktritt, der Gemeinde eine Vertragsstrafe in Höhe von 20 % des gebotenen Preises als Entschädigung bezahlen.

La busta dovrà contenere, a pena di esclusione della gara:

- a) l'offerta, redatta esclusivamente su un modello predisposto dall'Amministrazione (di seguito allegato), debitamente sottoscritta a mano dall'offerente e munita di una marca da bollo di 16,00 euro;
- b) una fotocopia di un valido documento di identità del sottoscrittore della domanda.

I prezzi offerti si intendono IVA inclusi e devono essere indicati sia in cifre che in lettere. In caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere, prevale quello più vantaggioso per l'amministrazione aggiudicataria.

Gli offerenti non possono più svincolarsi dalla propria offerta dopo l'apertura delle offerte.

Con la presentazione dell'offerta il concorrente conferma di aver preso conoscenza di tutte le condizioni di vendita e di accettarle.

Dell'esito della gara sarà redatto regolare processo verbale. Il verbale redatto dal Segretario generale sostituisce il contratto ai sensi dell'art. 88 del R.D. 827/1924. L'aggiudicazione definitiva avviene con delibera della Giunta Comunale.

Scaduto il termine come sopra fissato, sarà considerata nulla ogni successiva offerta, anche sostitutiva od integrativa di quella precedente.

Come riportato nel modello di offerta, in caso di mancato acquisto ad aggiudicazione già avvenuta, la persona che recede dovrà versare al Comune una penale quale indennizzo pari al 20% del prezzo offerto.



7) Entgegennahme der Umschläge

Das Protokollamt protokolliert die geschlossenen Umschläge und händigt auf Wunsch eine Empfangsbestätigung mit der Protokollnummer aus.

8) Zahlungsbedingungen

Die Ersteigerer werden nach dem Zuschlag umgehend von der Verwaltung kontaktiert. Die Verwaltung wird ihnen die genauen Zahlungsanweisungen und -fristen mitteilen.

9) Abschluss des Vertrages und Übergabe

Das vom Gemeindesekretär verfasste Protokoll, mit dem der Zuschlag erteilt wird, ersetzt gemäß Art. 88 des Kgl. D. 827/1924 den Vertrag.

Nach dem definitiven Zuschlag wird die Verwaltung den Ersteigern die genauen Abholfristen mitteilen. Bei der Abholung wird ein Übergabeprotokoll ausgehändigt.

10) Veröffentlichung

Die gegenständliche Versteigerungskundmachung wird wie folgt veröffentlicht:

- digitale Amtstafel

- Internetseite der Gemeinde Eppan a.d.W.
www.eppan.eu

- Überetscher Gemeindeblatt

11) Verarbeitung von personenbezogenen Daten

7) Accettazione delle buste

L'Ufficio protocollo provvede a protocollare le buste chiuse e rilascia su richiesta una ricevuta con il numero di protocollo.

8) Condizioni di pagamento

Gli aggiudicatari verranno contattati tempestivamente dall'amministrazione in seguito all'aggiudicazione definitiva. L'amministrazione fornirà le indicazioni e le tempistiche esatte per il pagamento.

9) Stipula del contratto e consegna

Il verbale redatto dal Segretario generale sostituisce il contratto ai sensi dell'art. 88 del R.D. 827/1924.

Le istruzioni del ritiro verranno fornite dall'amministrazione in seguito all'aggiudicazione definitiva. In sede di ritiro verrà rilasciato protocollo di consegna.

10) Pubblicazione

Il presente avviso d'asta è pubblicato come segue:

- Albo Pretorio digitale

- Sito internet del Comune di Appiano s.S.d.V.
www.appiano.eu

- Notiziario Comunale

11) Trattamento dei dati personali



Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 können die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten über den Link <https://www.eppan.eu/datenschutz> oder in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: <https://www.appiano.eu/privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

Der Vorsitzende der Versteigerung

Gianluca Masotti – Amtsdirektor

Il presidente dell'asta

Gianluca Masotti – Direttore d'ufficio

Beurkundender Beamter und Schriftführer

Generalsekretär oder in seiner Abwesenheit, der Vize-Generalsekretär

Ufficiale rogante e segretario

Segretario Generale o, in sua assenza, il Vice Segretario Generale

Der Bürgermeister / Il sindaco

Avv. Lorenz Ebner
(digital unterschrieben / firmato digitalmente)

Eppan an der Weinstraße, am 10.07.2026

Appiano sulla Strada del Vino il 10.07.2026